



# ينطبق على الموظفين البيانات الشخصية سياسة الحماية

## شركة كارديلين المحدودة لتجارة صناعة الدهانات والمواد الكيميائية

### البيانات الشخصية التي تنطبق على الموظفين سياسة الحماية

يتم تقديم إشعار الخصوصية هذا من قبل شركة Kardelen Boya Ve Kimya Sanayi، بصفتها جهة مسؤولة عن معالجة البيانات، في نطاق المادة 10 من القانون رقم 6698 بشأن حماية البيانات الشخصية (القانون) والبيان المتعلق بالإجراءات والمبادئ الواجب اتباعها في الوفاء بالالتزام بالإبلاغ.

أعدته شركة تيكاريت المحدودة (المشار إليها فيما يلي باسم "الشركة").

ينبغي النظر في إشعار الخصوصية هذا بالتزامن مع اللوائح والسياسات الأخرى ذات الصلة بالشركة، بما في ذلك الأحكام المدرجة أدناه:

• الاتفاقيات الجماعية أو الثنائية المبرمة بين الشركة وموظفيها، وخاصة عقود العمل؛

• سياسة شركتنا لحماية البيانات ومعالجتها وتخزين البيانات الشخصية وإتلافها  
سياسة

• سياسة إطار إدارة المعلومات الخاصة بالشركة؛ شروط استخدام موارد تكنولوجيا المعلومات، والسياسة والتعليمات المتعلقة بالاستخدام المناسب للإنترنت وأدوات الاتصال الإلكتروني.

• سياسة أمن المعلومات الخاصة بالشركة؛

• شروط وأحكام الشركة لاستخدام أنظمة كاميرات الدائرة المغلقة  
التنظيم و؛

• التشريعات التي تخضع لها الشركة في مجال قانون العمل والصحة والسلامة المهنية، بما في ذلك كيفية تسجيل حوادث العمل أو ملفات الموظفين، واللوائح والسياسات التي اعتمدها الشركة في هذا المجال.

كما يُطلب من جميع موظفينا قراءة بيان الإفصاح الخاص باللائحة العامة لحماية البيانات، والذي ينطبق على جميع الأطراف المعنية بما في ذلك الموظفين والمتقدمين للوظائف، وسياسة حماية ومعالجة البيانات الشخصية، والتي توفر مزيدًا من المعلومات حول كيفية استخدام الشركة للبيانات الشخصية.

يجب أن يكون الموظفون على دراية بالسياسة، وعند العمل نيابة عن شركتنا، يكونون ملزمين بالامتثال للمبادئ والقواعد المنصوص عليها في السياسة المذكورة.

شركتنا، التي تعمل في تركيا، تستند إلى المادة 10 من القانون.  
بصفتي مسؤولاً عن البيانات،

• عند الضرورة، قد نستخدم بياناتك الشخصية التي نحصل عليها بالطرق الموضحة أدناه:

• في نطاق علاقاتنا التجارية أو علاقتنا التجارية معك؛

• فقط في نطاق الغرض الذي يتطلب معالجتها وبالارتباط بذلك الغرض، وبشكل محدود و

بطريقة مدروسة،

• من خلال الحفاظ على دقة وتحديث البيانات الشخصية التي قدمتها لنا أو التي تم تقديمها لنا،

• نبلغكم بأنه سيتم تسجيل بياناتكم الشخصية وتخزينها وصيانتها وإعادة تنظيمها ومشاركتها مع المؤسسات المخولة قانوناً بطلب هذه البيانات الشخصية، ونقلها وتخصيصها وتصنيفها ومعالجتها بطرق أخرى واردة في قانون حماية البيانات الشخصية ("القانون")، في المقام الأول إلى شركاء شركتنا وغيرهم من الأطراف الثالثة المحلية أو الأجنبية، وفقاً للشروط المنصوص عليها في القانون.

## بياناتك الشخصية التي تتم معالجتها

قد تتم معالجة البيانات الشخصية المتعلقة بالموظفين والتي قدموها لنا.

	البيانات الشخصية: تاريخ الميلاد، مكان الميلاد، الجنس، الحالة الاجتماعية، الجنسية، معلومات بطاقة الهوية للجمهورية التركية (TRNC) الرقم التسلسلي، رقم المحفظة، اسم الأب، اسم الأم، مكان الميلاد، المحافظة، المنطقة، الحي، رقم المجلد، رقم تسلسل العائلة، رقم التسلسل، رقم المنزل، رقم الصفحة، رقم التسجيل، مكان الإصدار، سبب الإصدار، تاريخ الإصدار، اللقب (السابق)، نسخة من بطاقة الهوية.
	معلومات الاتصال: رقم الهاتف، العنوان الكامل، عنوان البريد الإلكتروني، معلومات الاتصال الداخلية للشركة (رقم الهاتف الداخلي، عنوان البريد الإلكتروني للشركة)
هؤهل البيانات الشخصية	التقرير الطبي، وبطاقات فصيلة الدم، واستمارات الفحص الطبي قبل التوظيف والفحص الطبي الدوري الموقعة من قبل طبيب مكان العمل، وحالة الحمل، وتقرير الحمل، ومعلومات الإجازة الصحية وإجازة الأمومة، وشهادات السجل الجنائي.
	البيانات المالية: تفاصيل مالية ورواتب، وكشوف رواتب، واستحقاقات مكافآت، ومبالغ مكافآت، ومعلومات عن الملفات والديون المتعلقة بإجراءات التنفيذ، وبيانات الحسابات المصرفية، ومعلومات عن الحد الأدنى لبدل المعيشة.
بيانات التدريب	الخلفية التعليمية، والشهادات والدبلومات، ومهارات اللغات الأجنبية، والتعليم والمهارات، والدورات التي تم اجتيازها، والسيرة الذاتية.
	بصوري فونوغرافية وتسجيلات صوتية وتسجيلات فيديو للشخص نفسه.
	العائلة والأجسام: اسم الزوج/الزوجة، اسم العائلة، رقم الهوية في الجمهورية التركية، الجنس، تاريخ الميلاد، رقم هاتف الزوج/الزوجة والأطفال؛ اسم العائلة ورقم هاتف الأقارب المقربين.
	بيانات التوظيف: رقم التسجيل، اسم الوظيفة، القسم والوحدة، اللقب، تاريخ آخر عمل، تاريخ بدء وانتهاء العمل، تاريخ بدء التأمين/التقاعد، رقم التخصيص، رقم الضمان الاجتماعي، رقم TTF، رقم مكتب الضرائب، حالة ساعات العمل المرنة، حالة السفر، صندوق التقاعد، تاريخ بدء صندوق التقاعد، رقم تسجيل صندوق التقاعد، تاريخ بدء Bağkur، رقم تسجيل Bağkur، رمز المحاسبة، عدد أيام العمل، المشاريع التي تم العمل عليها، معلومات إجمالي ساعات العمل الشهرية، تاريخ أساس مكافأة نهاية الخدمة، أيام إضافية لمكافأة نهاية الخدمة، نموذج الموافقة على العمل الإضافي.
عامل الأداء و التطوير الوظيفي بيانات	التعليم والمهارات، ومعلومات عن التدريب الذي تم تلقيه ومتى، ونموذج المشاركة الموقع إلكترونياً، وتقييم الأداء الشهري عبر البريد، وحالة تحقيق الأهداف، ومعلومات النشاط.
بيانات التصاريح	تاريخ بدء احتساب الأقدمية، أيام الأقدمية الإضافية للإجازة، مجموعة الإجازة، تاريخ المغادرة/العودة، اليوم، سبب الإجازة، العنوان/رقم الهاتف حيث سَتُعقد الإجازة.
التعرض	لائحة تنظيمية بشأن الصحة المهنية ومختبرات الفحص والتحليل

القياسات	<p>يتضمن ذلك تقييم المواد الكيميائية التي يتعرض لها الموظفون في مكان العمل وحساب تركيز التعرض المهني من القيم التحليلية الفردية من أجل الحفاظ على وقت التعرض ومستواه ضمن حدود التعرض المسموح بها.</p> <p>لهذا الغرض، يخضع العمال لفحوصات بالأشعة السينية للصدر، واختبارات السمع (قياس السمع)، وفحوصات الدم الكاملة (تعداد الدم الكامل)، وفحوصات طبية قياسية قبل التوظيف يجريها طبيب مكان العمل. كما يتم توفير تدريب على السلامة المهنية. ويتم الاحتفاظ بنتائج التقارير ووثائق الفحص والتدريب وفقاً لتشريعات السلامة والصحة المهنية.</p>
آخر	<p>التسريح/التأجيل العسكري، لوحة ترخيص المركبة، نسخة من شهادة تسجيل المركبة، معلومات عن عدد الأميال المقطوعة بالمركبة، موقع المركبة، نسخة من رخصة القيادة، نتيجة الاستعلام عن مخالفة المرور، اسم الصندوق الخاص، تاريخ دخول الصندوق الخاص، رقم تسجيل الصندوق الخاص، حالة قريب شهيد، حالة متدرب، الخدمة المستخدمة، بيانات التوقف عند الصعود إلى الطائرة، سجلات وصول الموظفين إلى الإنترنت، سجلات الدخول/الخروج، بيانات النشاط اليومي للموظفين.</p>

## تُستخدم في جمع البيانات الشخصية الأساليب والأسس القانونية

1. بصفتنا شركة، ومن أجل الوفاء بالتزاماتنا القانونية كصاحب عمل، وتنفيذ عقد العمل المبرم بيننا، ولأسباب منصوص عليها في القانون وللمصالح المشروعة للشركة، فإننا نطلب بياناتك الشخصية التي طلبناها مسبقاً أثناء تقديم طلب التوظيف الخاص بك أو التي اخترت مشاركتها معنا في سيرتك الذاتية أو النصوص الأخرى المتعلقة بطلبك، والتي ترسلها إلينا مادياً أو إلكترونياً، ويتم مشاركة معلوماتك مع برامج الكمبيوتر والتطبيقات والخوادم الخاصة بالشركة أو الإنترنت التي يمكن الوصول إليها من قبل عدة أشخاص.

عن طريق التحميل،

2. وفقاً لالتزام الشركة القانوني ومصحتها المشروعة في ضمان سلامة مكان العمل، قمنا بتثبيت كاميرات في مبنى مكان العمل للمراقبة،

3. من أجل ضمان سلامة مكان العمل والوفاء بالتزاماتنا القانونية، ووفقاً لمصلحة الشركة المشروعة في مراقبة العمليات التجارية، نقوم بجمع البيانات المتعلقة بسيارتك واستخدام الوقود من خلال أجهزة التتبع المثبتة في سيارات الشركة.

4. للوفاء بالتزاماتنا القانونية، وكما يقتضي القانون، نقوم بجمع بياناتك الصحية فعلياً من خلال طبيب مكان العمل، ولضمان سلامة مكان العمل، نقوم بجمع بياناتك الشخصية فعلياً أو إلكترونياً من إدارة المبنى. 5. للوفاء بالتزاماتنا القانونية، نقوم بجمع بياناتك من خلال المستندات القانونية والإشعارات المرسلة إلينا.

6. نقوم بجمع بياناتك الشخصية من خلال ملفات تعريف الارتباط المستخدمة على موقعنا الإلكتروني، كما هو مفصل في بيان الخصوصية والإفصاح عن ملفات تعريف الارتباط، وذلك وفقاً للمصلحة المشروعة للشركة في تطوير منصتها وجعلها أكثر فعالية.

## أغراض معالجة بياناتك الشخصية

تتم معالجة بياناتك الشخصية التي تجمعها الشركة في نطاق الأغراض والأسس القانونية المذكورة أدناه، وذلك فقط فيما يتعلق بهذه الأغراض والأسس القانونية المحددة.

- لتحقيق الغرض اللازم لتنفيذ عقد العمل،
- لإدارة الشركة، وتسيير الأعمال، وتنفيذ سياسات الشركة،
- للوفاء بالمتطلبات المنصوص عليها في قانون العمل، وقانون الصحة والسلامة المهنية، وقانون الضمان الاجتماعي والتشريعات ذات الصلة، بالإضافة إلى القوانين واللوائح الأخرى،
- من أجل ضمان الأمن الداخلي للشركة،
- الوفاء بالمتطلبات والمسؤوليات الناشئة عن تنفيذ عقود العملاء.

سيتم الاحتفاظ ببياناتك الشخصية لأقصى مدة محددة في التشريعات ذات الصلة أو اللازمة للغرض الذي تُعالج من أجله، وفي جميع الأحوال، لفترات التقادم القانونية. تُفضّل سياسة الاحتفاظ بالبيانات وإتلافها المعلومات المتعلقة بفترات الاحتفاظ وإجراءات الإتلاف.

## عدم الموافقة على معالجة البيانات الشخصية الوضع

لا يُشترط الحصول على موافقتكم لمعالجة بياناتكم، بما في ذلك البيانات الشخصية الحساسة، وذلك للوفاء بالتزاماتنا القانونية أو لممارسة بعض الحقوق المنصوص عليها في قانون العمل. مع ذلك، قد نطلب موافقتكم للسماح لنا بمعالجة بعض البيانات الحساسة. في هذه الحالة، سيتم إبلاغكم بشكل كامل بأسباب المعالجة. وكما هو الحال في جميع الحالات التي نطلب فيها موافقتكم، ستكون لكم الحرية في اتخاذ قرار الموافقة أو الرفض، ولن تترتب عليكم أي عواقب سلبية في حال سحب الموافقة. يمكنكم سحب الموافقة في أي وقت بعد منحها. مع ذلك، تظل عمليات معالجة البيانات التي تمت بناءً على الموافقة قبل سحبها سارية المفعول.

قد يؤدي عدم تزويدنا بالبيانات الشخصية اللازمة للوفاء بالتزاماتنا القانونية كجهة توظيف، لا سيما فيما يتعلق بقانون الضرائب وقانون العمل ولوائح الصحة والسلامة المهنية، إلى عدم قدرتنا على دفع رواتب الموظفين ومستحقاتهم الأخرى، وقد نتعرض لعقوبات قانونية. لذا، في حال عدم تزويدنا بالبيانات المطلوبة لهذا الغرض، لن تتم الموافقة على عقد عملك أو تجديده.

## مشاركة بياناتك الشخصية مع أطراف ثالثة

من أجل أمنك ولتمكين شركتنا من الوفاء بالتزاماتها القانونية، سيتم معالجة بياناتك الشخصية؛

- قانون العمل،
- قانون الصحة والسلامة المهنية،
- قانون الضمان الاجتماعي والتأمين الصحي العام،
- قانون تنظيم المنشورات على الإنترنت ومكافحة الجرائم المرتكبة من خلال هذه المنشورات،

•قانون التجارة التركي،

•القانون رقم 6698 بشأن حماية البيانات الشخصية، •قانون الإبلاغ عن الهوية

ومع ذلك، ودون حصر، وإلى الحد الذي تسمح به وتطلبه التشريعات الأخرى، يجوز مشاركة البيانات الشخصية مع المؤسسات أو المنظمات ذات الصلة؛ والكيانات القانونية العامة مثل هيئة حماية البيانات الشخصية، ووزارة المالية، ووزارة الجمارك والتجارة، ووزارة العمل والضمان الاجتماعي، ووكالة التوظيف التركية، (İŞ-KUR) وهيئة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.

علاوة على ذلك؛

تحقيق الغرض اللازم لتنفيذ عقد العمل، على وجه الخصوص؛

نقوم بمعالجة بياناتك في برنامج Nebim ERP لإدارة عمليات الرواتب وتحديث البيانات ذات الصلة. تُخزَّن هذه البيانات في بيئة تسجيل البيانات الخاصة بالبرنامج. ومن خلال برنامج Nebim ERP، ننقل بياناتك الشخصية إلكترونياً بصيغة XML إلى إدارة الإيرادات ومؤسسة الضمان الاجتماعي.

للحصول على معلومات مفصلة حول سياسة حماية البيانات الشخصية لشريكنا التجاري الذي نستخدم برنامجنا، يرجى زيارة الرابط التالي:

<https://www.nebim.com.tr/veriydinlatma-metni>

من أجل الوفاء بالمتطلبات المنصوص عليها في قانون العمل، وقانون الصحة والسلامة المهنية، وقانون الضمان الاجتماعي والتشريعات ذات الصلة، بالإضافة إلى القوانين واللوائح الأخرى؛

•نعمل مع شركات الاستشارات ووكالات التوظيف الخاصة للحصول على المشورة بشأن تحديد وحساب الحوافز التي يمكننا الاستفادة منها بموجب تشريعات البحث والتطوير.

•بياناتك الصحية لطبيب الشركة ليتمكن من تقديم العلاج وإجراء الفحوصات الطبية. •بيانات رواتبك ومدققي حسابات الشركة ليتمكنوا من القيام بأنشطة التدقيق.

يمكننا تبادل معلوماتنا.

ولضمان الأمن داخل الشركة، وخاصة؛

•إلى الحد اللازم لمراقبة الدخول والخروج لأغراض أمن مكان العمل، قد تشارك إدارة مبنى مكان العمل والفريق الفني لأنظمة الدوائر التلفزيونية المغلقة ووكالات إنفاذ القانون.

يمكننا نقلها.

وبالتحديد، لأننا نفي بالتزاماتنا القانونية؛

•من أجل ممارسة حقنا في الدفاع، يمكننا مشاركة معلوماتنا مع محامينا، وبشرط أن يكون ذلك متوافقاً مع القانون والإجراءات، مع المؤسسات ذات الصلة في نطاق التزامنا بالامتثال للطلبات القانونية مثل أوامر المحكمة أو طلبات الأدلة.

لغرض إدارة الشركة، وممارسة الأعمال التجارية، وتنفيذ سياسات الشركة، على وجه الخصوص؛

•ضمان عملياتنا الداخلية مع الشركات التي نرتبط بها أو نتشارك معها.

فيما يتعلق بالشركات المعنية،

• البيانات الشخصية التي نحتاجها لأغراض مثل النقل وتوفير المركبات وطباعة بطاقات العمل، إلى الشركة التي نتعاون معها فيما يتعلق بأمور مثل تسجيل مواقف السيارات،  
• من أجل الوفاء باتفاقيات الخدمة المبرمة مع عملائنا.  
يمكننا نقل هذه المعلومات إلى الشركات التي نخدمها.

بموافقتك، قد تتم مشاركة بياناتك الشخصية مع أطراف ثالثة في الخارج لأغراض مثل التواصل أثناء السفر الدولي والتعليم، وتنظيم السفر، وتنفيذ عقود الخدمة، وإرسال رسائل البريد الإلكتروني الجماعية، وفقاً للوائح المنصوص عليها في القانون واللوائح الصادرة عن هيئة حماية البيانات الشخصية.

## حقوقك كصاحب بيانات

كما هو منصوص عليه في المادة 11 من القانون،

• لمعرفة ما إذا كانت الشركة تعالج بياناتك الشخصية، وإذا كان الأمر كذلك، لطلب معلومات عنها.

• لمعرفة الغرض من معالجة بياناتك الشخصية وما إذا كانت تُستخدم بشكل مناسب لهذا الغرض.

• ما إذا كانت البيانات الشخصية تُنقل محلياً أو دولياً، وإلى من تُنقل.

• للتعلم

لك حقوق.

بالإضافة إلى ذلك، يحق لك أن تطلب من الشركة تصحيح أي بيانات غير كاملة أو غير دقيقة قد تكون لديك.

يمكنك طلب إتلاف بياناتك الشخصية (حذفها أو محوها أو إخفاء هويتها) من الشركة وفقاً للشروط المنصوص عليها في المادة 7 من القانون. كما يمكنك طلب إبلاغ الأطراف الثالثة التي نُقلت إليها البيانات أو يُحتمل نقلها إليها بطلبك. مع ذلك، سنقيم الطريقة الأنسب لتنفيذ طلبك بناءً على ظروف كل حالة على حدة. وفي هذا السياق، يمكنك دائماً طلب معلومات منا حول أسباب اختيارنا لطريقة الإتلاف المُفضلة.

يتم إجراء تحليل بياناتك الشخصية حصرياً باستخدام نظام آلي.

يمكنك الطعن في النتائج إذا كانت تلك النتائج تتعارض مع مصالحك.

إذا تكبدت أضراراً نتيجة للمعالجة غير القانونية لبياناتك الشخصية، فيمكنك طلب تعويض عن تلك الأضرار.

وفقاً للمادة 11 من قانون حماية البيانات الشخصية [kvkk@kardelenboya.com.tr](mailto:kvkk@kardelenboya.com.tr) ، (KVKK) يمكنك تقديم طلباتكم المتعلقة بهذه الحقوق عن طريق إرسال بريد إلكتروني باستخدام عنوان بريدكم الإلكتروني المسجل، (KEP) أو التوقيع الإلكتروني الآمن، أو التوقيع عبر الهاتف المحمول، أو عنوان البريد الإلكتروني الذي شاركتموه معنا والمسجل في أنظمتنا، أو عن طريق تقديم طلب كتابي إلى العنوان التالي: Alıcı Osb Mahallesi 2036 Cad. No: 7 Sincan/Ankara، عن طريق زيارة الموقع الإلكتروني <http://www.kardelenboya.com.tr> إذا قدمتم طلباتكم إلينا باستخدام الطرق المحددة في نموذج طلب بيانات صاحب البيانات الخاص بشركة كارديلين بوي في كيميا ساناي تيكاريت المحدودة، [العنوان]، فسيتم تقييم طلباتكم والبت فيها في أسرع وقت ممكن، وفي موعد أقصاه 30 (ثلاثين) يوماً، بخصوص الطلبات...

في حين أن المبدأ العام هو عدم فرض أي رسوم، إذا تطلبت العملية تكاليف إضافية للشركة، يجوز فرض الرسوم المحددة في البيان المتعلق بالإجراءات والمبادئ الخاصة بطلبات مراقب البيانات.

## معلومات الاتصال

شركة كارديلين المحدودة لتجارة صناعة الدهانات والكيمائيات

العنوان: 7 سنجان/أنقرة Alci OSB Mahallesi 2036 Cad. رقم: 7

الموقع الإلكتروني: <http://www.kardelenboya.com.tr/>

رقم التسجيل التجاري: 110506

